

ARDESTO

ПЛИТА ЕЛЕКТРИЧНА НАСТІЛЬНА
Інструкція з експлуатації

ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ НАСТОЛЬНАЯ
Инструкция по эксплуатации

ELECTRIC HOT PLATE
Instruction manual



ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ
ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
HOUSEHOLD USE ONLY

ECS-J110G ECS-J115W ECS-J220G ECS-J225W

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації перед початком використання пристрою та збережіть її для подальшого використання в якості довідкового матеріалу.

Зверніть особливу увагу на розділи «ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ», «БЕЗПЕКА» і «ОБСЛУГОВУВАННЯ».

Для вашої зручності запишіть повний номер моделі (вказаний на паспортній табличці виробу) і дату придбання продукту разом із квитанцією про покупку та прикладіть до гарантійного талону. Збережіть на випадок, якщо знадобиться гарантійне обслуговування.

ПРИМІТКА: Технічні характеристики цього виробу (зазначені на паспортній табличці) засновані на конкретних випробуваннях під навантаженням. Використання виробу у звичайному режимі може споживати значно менше енергії.

ПРИМІТКА: наведені в інструкції зображення призначені тільки для довідки. Реальний пристрій може відрізнятися від зображень.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Під час використання виробу дотримуйтесь основних запобіжних заходів:

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСІ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб знизити ризик пожежі, ураження електричним струмом, травмування або пошкодження майна:

- Перед підключенням пристрою до електромережі переконайтеся, що напруга та частота мережі відповідають значенням, зазначеним на паспортній табличці пристрою.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки. Діти не повинні бавитися з приладом. Очищення та обслуговування споживачем не повинні здійснювати діти без нагляду.

- Не використовуйте пристрій із пошкодженим кабелем або вилкою, а також якщо він несправний, впав або має будь-які пошкодження. Зверніться до продавця для огляду, ремонту або заміни пристрою. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, має проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал.
- Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, не занурюйте пристрій або його кабель у воду або будь-яку іншу рідину та не піддавайте впливу вологи.
- Не використовуйте пристрій поруч із джерелами води, як-от ванною, умивальником, басейном тощо.
- Поверхні можуть стати гарячими в процесі використання. При роботі приладу температура доступних поверхонь може бути високою.
- Вимикайте пристрій і відключайте його від електромережі, коли він не використовується, перед встановленням або видаленням деталей, а також перед чищенням.
- Прилад не призначений для роботи від зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
- Уникайте контакту з гарячими поверхнями.
- Використовуйте пристрій тільки за призначенням.
- Не залишайте увімкнутим пристрій без нагляду.
- Використовуйте тільки рекомендовані виробником запчастини та аксесуари.
- Цей пристрій призначено тільки для побутового використання.
- Даний прилад призначений для використання у побутових та аналогічних умовах, зокрема:
 - в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших виробничих умовах, на сільськогосподарських фермах;
 - клієнтами в готелях, мотелях, та іншій інфраструктурі житлового типу;
 - в приватних пансіонатах.

ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Електрична плита – 1 шт.

Інструкція з експлуатації (містить гарантійний талон) – 1 шт.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Перед першим використанням увімкніть плиту на максимальне значення на 3-5 хвилин для кондиціонування захисного покриття. Для найбільш ефективної роботи плити використовуване кухонне приладдя повинно мати міцну основу, бути рівним, діаметр основи посуду повинен бути менше діаметра конфорки.

Кухонне приладдя, незалежно від розміру, не повинно виступати за межі конфорки або бути безпосередньо поруч із елементами керування.

Забороняється використовувати посуд з опуклим, увігнутих або нерівним дном.

ЕЛЕМЕНТИ КЕРУВАННЯ

Поверніть регулятори в потрібне положення для досягнення бажаної температури.

ПРИМІТКА: Обидві конфорки можна використовувати одночасно (для моделей з двома конфорками). Однак стежте за тим, щоб ручки кухонного приладдя не виступали за сусідню конфорку.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ. Коли пристрій не використовується, переведіть регулятори в положення «0» і відключіть пристрій від електромережі.

1. Для приготування ніжних страв, соусів тощо.
2. Повільне приготування.
3. Для приготування великих порцій.
4. Обсмажування м'яса та приготування страв на сковороді.
5. Швидке нагрівання.
6. Кипіння.

ПРИМІТКА: Індикатор згасне, коли плита нагріється, і буде періодично вмикатися та вимикатися для підтримання температури.

БЕЗПЕКА

Під час використання плити необхідно дотримуватися основних правил безпеки:

- Не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.

- Не залишайте нагріті олію та жир без нагляду.
- Не торкайтеся поверхонь плити під час роботи, оскільки вони нагріваються.
- Плита призначена тільки для розігрівання та приготування їжі.
- Коли пристрій не використовується, переведіть регулятори в положення «0» і відключіть пристрій від електромережі.
- Посуд, незалежно від його розміру, не повинен виступати за межі конфорки або бути безпосередньо поруч із елементами керування.
- Не використовуйте пристрій, якщо у нього пошкоджений шнур або вилка, а також якщо він несправний, впав або був пошкоджений будь-яким чином. Зверніться до продавця для огляду та ремонту.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Відключіть пристрій від електромережі.
- Не занурюйте пристрій у будь-яку рідину.
- Слідкуйте за тим, щоб кабель не торкався гарячих поверхонь плити.
- Очистьте фарбовану поверхню м'якою вологою тканиною та м'яким мийним засобом.
- Плями, що припеклися, на круглій конфорці можна видалити за допомогою побутового чистячого порошку. Після чищення увімкніть пристрій, щоб він просох.

ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

УТИЛІЗАЦІЯ



Це маркування свідчить про те, що пристрій заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Щоб уникнути можливої шкоди навколишньому середовищу або людському здоров'ю, спричиненої неконтрольованою утилізацією відходів, цей пристрій необхідно утилізувати відповідально, щоб забезпечити екологічно безпечне використання матеріальних ресурсів. Щоб здати старий пристрій для безпечної утилізації, зверніться в пункт збору відходів електричного й електронного обладнання або в магазин, де ви придбали пристрій.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации перед началом использования устройства и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Обратите особое внимание на разделы «МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ», «БЕЗОПАСНОСТЬ» и «ОБСЛУЖИВАНИЕ».

Для вашего удобства запишите полный номер модели (указанный на паспортной табличке изделия) и дату приобретения продукта вместе с квитанцией о покупке и приложите к гарантийному талону. Сохраните на случай, если потребуется гарантийное обслуживание.

ПРИМЕЧАНИЕ: Технические характеристики этого изделия (указанные на паспортной табличке) основаны на конкретных испытаниях под нагрузкой. Использование изделия в обычном режиме может потреблять значительно меньше энергии.

ПРИМЕЧАНИЕ: приведенные в инструкции изображения предназначены только для справки. Реальное устройство может отличаться от изображений.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании изделия соблюдайте основные меры предосторожности:

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током, травмирования или повреждения имущества:

- Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что напряжение и частота сети соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке устройства.
- Этот прибор могут использовать дети в возрасте от 8 лет и лица с ограниченными физическими и сенсорными или умственными возможностями или с недостаточностью опыта и знаний, если они находятся под постоянным наблюдением или их проинструктировали по безопасному использованию прибора и они понимают возможные опасности.

- Не используйте устройство с поврежденным шнуром или вилкой, а также если оно неисправно, упало или имеет какие-либо повреждения. Обратитесь к продавцу для осмотра, ремонта или замены устройства. Если кабель питания поврежден, обратитесь для его замены к производителю, в авторизованный сервисный центр или к квалифицированному специалисту, чтобы избежать опасности.
- Чтобы снизить риск поражения электрическим током, не погружайте устройство или его шнур в воду или любую другую жидкость и не подвергайте воздействию влаги.
- Не используйте устройство рядом с источниками воды, такими как ванна, умывальник, бассейн и т. п.
- Поверхности могут стать горячими в процессе эксплуатации. При работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой.
- Выключайте устройство и отключайте его от электросети, когда оно не используется, перед установкой или извлечением деталей, а также перед чисткой.
- Прибор не предназначен для работы от внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- Избегайте контакта с горячими поверхностями.
- Используйте устройство только по назначению.
- Не оставляйте включенным устройство без присмотра.
- Используйте только рекомендованные производителем запчасти и аксессуары.
- Данное устройство предназначено только для бытового использования.
- Данный прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных условиях, в частности:
 - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других производственных условиях, на сельскохозяйственных фермах;
 - клиентами в гостиницах, отелях, и другой инфраструктуре жилого типа;
 - в частных пансионатах.

ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Электрическая плита – 1 шт.

Инструкция пользователя (содержит гарантийный талон) – 1 шт.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Перед первым использованием включите плиту на максимальное значение на 3-5 минут для кондиционирования защитного покрытия. Для наиболее эффективной работы плиты используемые кухонные принадлежности должны иметь прочное основание, быть ровными, диаметр основания посуды должен быть меньше диаметра конфорки.

Кухонные принадлежности, независимо от их размера, не должны выступать за пределы конфорки или находиться в непосредственной близости от элементов управления. Запрещается использовать посуду с выпуклым, вогнутым или неровным дном.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Поверните регуляторы в нужное положение для достижения желаемой температуры.

ПРИМЕЧАНИЕ: Обе конфорки можно использовать одновременно (для моделей с двумя конфорками).

Однако следите за тем, чтобы ручки кухонных принадлежностей не выступали за соседнюю конфорку.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Когда устройство не используется, переведите регуляторы в положение «0» и отключите устройство от электросети.

1. Для приготовления нежных блюд, соусов и т. д.
2. Медленное приготовление.
3. Для приготовления больших порций.
4. Обжаривание мяса и приготовление блюд на сковороде.
5. Быстрый нагрев.
6. Кипение.

Примечание. Индикатор погаснет, когда плита нагреется, и будет периодически включаться и выключаться для поддержания температуры.

БЕЗОПАСНОСТЬ

При использовании плиты необходимо соблюдать основные меры безопасности, в том числе следующие:

- Не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость.
- Не оставляйте нагретые масло и жир без присмотра.
- Не дотрагивайтесь до поверхностей плиты во время работы, так как они нагреваются.
- Плита предназначена только для разогрева и приготовления пищи.
- Когда устройство не используется, переведите регуляторы в положение «0» и отключите устройство от электросети.
- Посуда, независимо от ее размера, не должна выступать за пределы конфорки или находится в непосредственной близости от элементов управления.
- Не используйте устройство, если у него поврежден шнур или вилка, а также если оно неисправно, упало или повреждено каким-либо образом. Обратитесь к продавцу для осмотра и ремонта.

ЧИСТКА И УХОД

- Отключите устройство от электросети.
- Не погружайте устройство в какую-либо жидкость.
- Следите за тем, чтобы шнур не касался горячих поверхностей плиты.
- Очистите окрашенную поверхность мягкой влажной тканью и мягким чистящим средством.
- Припекшиеся пятна на круглой конфорке можно удалить с помощью бытового чистящего порошка. После очистки включите устройство, чтобы оно высохло.

ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

УТИЛИЗАЦИЯ



Эта маркировка свидетельствует о том, что устройство запрещено утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы избежать возможного вреда окружающей среде или здоровью людей, вызванного неконтролируемой утилизацией отходов, это устройство необходимо утилизировать ответственно, чтобы обеспечить экологически безопасное использование материальных ресурсов. Чтобы сдать старое устройство для безопасной утилизации, обратитесь в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования или в магазин, где вы приобрели устройство.

BEFORE FIRST USE

Read and follow all the instructions in this “Use And Care” even if you feel you are familiar with the product ,and find a place to keep it handy for future reference.

Your attention is drawn particularly to the sections concerning “IMPORTANT SAFEGUARDS”, “FOR YOUR SAFETY” and “SERVICE” statements.

For your convenience record the complete model number (located on the product identification plate)and the date you received the product together with your purchase receipt and attach to the warranty and service information. Retain in the event that warranty service is required.

NOTE: The rating of this product (as marked on the product identification plate) is based on specific loading tests . Normal use or the use of other recommended attachments may draw significantly less power.

NOTE: The images in the instructions are for reference only. Actual product may differ from pictures.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrically powered product, basic safety precaution should always be followed, including the following:

PLEASE READ ALL INSTRUCTONS CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT

WARNING. To reduce the risk of fire, electrical shock or injury to persons or property:

- Always operate the product from a power source of the same voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- This device can be used by children over 8 years of age and persons with physical or sensory or mental disabilities or with insufficient experience and knowledge, if they are under constant supervision or instructed in the safe use of the device and they understand the possible dangers.

- Do not operate any product with a damaged cord or plug, or after the product malfunctions, or is dropped or appears damaged in any way. Return the complete product to the place of purchase for inspection, repair or replacement. If the power cord is damaged, contact the manufacturer, an authorized service center, or a qualified technician to replace it to avoid danger.
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse or expose the product or flexible cord to rain moisture or any liquid other than those necessary for the correct operation of the product.
- This product should not be used in the immediate vicinity of water, such as a bathtub, washbowls, swimming pool etc. Where the likelihood of immersion or splashing could occur.
- Do not operate or place any part of this product on or near any hot surfaces(such as a gas or electric burner or hot plate or in a heated oven).
- Surfaces can become hot during use. During operation, the temperature of the accessible surfaces can be high.
- Switch off and unplug from outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. Remove by grasping the plug-do not pull on the cord.
- The appliance is not intended to be operated from an external timer or separate remote control system.
- Avoid contacting hot surfaces.
- Do not leave the appliance for other than it's intend to use.
- Do not leave the appliance unattended when switch on.
- The use of attachment or accessories not recommended or sold by the product distributor may cause personal or property hazards or injuries.
- This product is intended for normal domestic/household use only.
- This appliance is intended for use in a domestic and similar environment, in particular:
 - in kitchen areas for staff in shops, offices and other production environments, on agricultural farms;
 - clients in hotels, motels, and other residential infrastructure;
 - in private boarding houses.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

EQUIPMENT

Electric hot plate - 1 pc.

User manual (contains a warranty card) - 1 pc.

HOW TO USE YOUR HOT PLATE

Before using your Hot Plate for the first time, turn the Hot Plate on the highest setting for 3 to 5 minutes to condition the protective coating. This should be the only time the Hot Plate is turned on without a cooking utensil on it.

For the most efficient operation of your Hot Plate the cooking utensils used should have a solid base and be as even as possible, and the base diameter of cooking utensils smaller than the diameter of the Hot Plate should not be used.

Cooking utensils, regardless of their size, should not project beyond the Hot Plate or intrude into the area of close proximity of the controls. Utensils with convex, concave or uneven bottoms should not be used.

OPERATION OF CONTROL

Turn the controls to the recommended position marked to achieve the desired temperature. Use this guide as a reference.

NOTE: Both hot plates can be used at the same time (for models with two hotplates). However, care must be exercised to prevent the cooking utensil handles from protruding over the adjacent hot plate.

IMPORTANT: When not in use always turn controls to the "0" position and disconnect from the power outlet.

1. For simmering of delicate foods, and thickening sauces, etc.
2. Slow cooking.
3. For simmering large quantities.
4. Shallow frying of meat and pan dishes.
5. To bring all dishes to rapid heat.
6. To bring all dishes to a boil.

Note: the lamp will go off when the Hot Plate reaches temperature, and will cycle on and off to maintain the temperature.

FOR YOUR SAFETY

When using your hot plate, basic safety precautions should be followed, including the following:

- Never immerse the Hot Plate in water or any other liquid .
- Oil and fat being heated are not to be left unattended without adult supervision.
- Do not touch the surfaces or the Hot Plate when in operation , as they get hot.
- The Hot Plate is designed only for the heating and cooking food , and must only be used with cooking utensils placed on it .
- The Hot Plate must be turn to "0" setting and disconnected from the power outlet when not in use .
- Cooking utensils, regardless of their size should not project beyond the Hot Plate or intrude into the area of close proximity of the controls.
- It is dangerous to operate an electrical product with a damaged cord or plug , or after the product malfunctions or is dropped or damaged in any manner . Return the complete product to the place of purchase for inspection and repair .

HOW TO CARE FOR YOUR HOT PLATE

- Disconnect the Hot Plate from the power outlet.
- Do not immerse the Hot Plate in any liquid.
- Do not allow the cord to touch any hot surfaces of the Hot Plate.
- Clean the painted surface with a damp soft cloth and mild household cleaning power.
- Baked on marks on the circular Hot Plate can be removed with a household cleaning power .Turn the unit on for a moment to dry after cleaning.
- Commercially available Hot Plate cleaners are recommended to preserve natural finish of the Hot Plate.

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умов дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (налаштування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з налаштування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника проводиться відповідно до закону «Про захист прав споживачів». При гарантійному ремонті термін гарантії подовжується на час ремонту та пересилання.

Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных настоящей инструкцией.

Срок службы изделия 5 лет. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным. Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанными в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при пред'явлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years. In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid. Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ARDESTO

Шановний Покупець! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.*
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

* Відривні талони на технічне обслуговування надаються авторизованим сервісним центром.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр ІП «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

Талони на гарантійне обслуговування

Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН **ARDESTO**

Уважаемый Покупатель! Поздравляем Вас с приобретением прибора торговой марки ARDESTO, который был разработан и изготовлен в соответствии с высочайшими стандартами качества, и благодарим Вас за то, что Вы выбрали именно этот прибор.

Просим Вас сохранять талон в течение гарантийного периода. При покупке изделия требуйте полного заполнения гарантийного талона.

1. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии правильно и четко заполненного оригинального гарантийного талона, в котором указаны: модель изделия, дата продажи, серийный номер, срок гарантийного обслуживания, и печати фирмы продавца. *
2. Срок службы бытовой техники составляет 5 лет.
3. Изделие предназначено для использования в потребительских целях. При использовании изделия в коммерческой деятельности продавец / производитель не несет гарантийных обязательств, сервисное обслуживание выполняется на платной основе.
4. Гарантийный ремонт выполняется в течение срока, указанного в гарантийном талоне на изделие, в уполномоченном сервис-центре на условиях и в сроки, определенные действующим законодательством.
5. Изделие снимается с гарантии в случае нарушения потребителем правил эксплуатации, изложенных в инструкции с эксплуатации.
6. Изделие снимается с гарантийного обслуживания в следующих случаях:
 - использование не по назначению и не в потребительских целях;
 - механические повреждения;
 - повреждения, возникшие вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых;
 - повреждения, вызванные стихийными бедствиями (дождем, ветром, молнией и др.), пожаром, бытовыми факторами (чрезмерная влажность, запыленность, агрессивная среда и др.)
 - повреждения, вызванные несоответствием параметров питания и кабельных сетей государственным стандартам и других подобных факторов;
 - при эксплуатации оборудования в электросети с отсутствующим единым контуром заземления;
 - при нарушении пломб установленных на изделии;
 - отсутствие серийного номера устройства, или невозможности его идентифицировать.
7. Гарантия не распространяется на расходные материалы и аксессуары, а также фильтры, полки, ящики, подставки и другие емкости для хранения продуктов.
8. Срок гарантийного обслуживания составляет 12 месяцев со дня продажи.

* Отрывные талоны на техническое обслуживание предоставляются авторизованным сервисным центром.

Комплектность изделия проверено. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен, претензий нет.

Подпись покупателя _____

ЧУП «Стратеджик Сервис»
Минск, пр. Машерова, д. 54, помещение 5Н
тел.375173472327
gsm +375291610066
e-mail dms.by@strategic.md

AzServis
Город Баку, ул. Владислава Плотникова, 33
(+994)55-424-03-66; (+994)70-422-03-66;
(+994)12-449-81-81
info@azservis.az

Информация об изделии

Изделие

Модель

Серийный номер

Информация о продавце

Название торговой организации

Адрес

Дата продажи

Штамп продавца

Талоны на гарантийное обслуживание

Талон № 3

Штамп продавца

Дата обращения

Причина
повреждения

Дата
исполнения

Талон № 2

Штамп продавца

Дата обращения

Причина
повреждения

Дата
исполнения

Талон № 1

Штамп продавца

Дата обращения

Причина
повреждения

Дата
исполнения

WARRANTY CARD



Dear Buyer! Congratulations on your purchase of the ARDESTO brand appliance, which was designed and manufactured in accordance with the highest quality standards, and we thank you for choosing this particular instrument.

We ask you to keep the coupon during the warranty period. When purchasing a product, require a full warranty card.

1. Warranty service is carried out only if there is a correctly and clearly filled original warranty card, which indicates: product model, date of sale, serial number, warranty service period, and the seller's seal. *
2. The service life of household appliances is 5 years.
3. The product is intended for consumer use. When using the product in commercial activities, the seller / manufacturer does not bear warranty obligations, after-sales service is performed on a paid basis.
4. Warranty repair is carried out within the period specified in the warranty card for the product in an authorized service center on the conditions and terms determined by applicable law.
5. The product is withdrawn from the warranty in case of violation by the consumer of the operating rules set forth in the instruction manual.
6. The product is removed from warranty service in the following cases:
 - misuse and non-consumer use;
 - mechanical damage;
 - damage caused by the ingress of foreign objects, substances, liquids, insects;
 - damage caused by natural disasters (rain, wind, lightning, etc.), fire, domestic factors (excessive humidity, dust, aggressive environment, etc.)
 - damage caused by non-compliance of power and cable network parameters with state standards and other similar factors;
 - when operating equipment in the power supply network with a missing single ground loop;
 - in case of violation of seals installed on the product;
 - lack of serial number of the device, or inability to identify it.
7. The warranty does not cover consumables and accessories, as well as filters, shelves, drawers, stands and other containers for storing products.
8. The warranty period is 12 months from the date of sale.

* Tear-off maintenance tickets are provided by an authorized service center.

The completeness of the product is checked. I have read the terms of the warranty service, no complaints.

Customer Signature _____

Elit service :

3, Petre Kavtaradze str., Tbilisi

94, Gorgiladze str., Batumi

71, Davit Guramishvili str., Gori

73 Kostava str., Akhaltsikhe

Product Information

Product

Model

Serial number

Seller Information

Name of trade organization

Address

Date of sale

Seller stamp

Warranty coupons

Ticket number 3

Seller stamp

date of the application

Cause
of damage

Date
of execution

Ticket number 2

Seller stamp

date of the application

Cause
of damage

Date
of execution

Ticket number 1

Seller stamp

date of the application

Cause
of damage

Date
of execution
